

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной и научной работе

Дата подписания: 01.08.2023 11:48:48

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины

Практика устного перевода

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

3 ЗЕТ

Часов по учебному плану

108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

зачет с оценкой 7

аудиторные занятия

17

самостоятельная работа

91

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	7 (4.1)		Итого	
	Неделя			
	18			
Вид занятий	УП	РП	УП	РП
Практические	17	17	17	17
Итого ауд.	17	17	17	17
Контактная работа	17	17	17	17
Сам. работа	91	91	91	91
Итого	108	108	108	108

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	Целями освоения дисциплины «Практика устного перевода» являются практическая подготовка студентов в области устного последовательного перевода звучащих примарно-когнитивных текстов; выработка стратегии и тактики устного перевода примарно-когнитивных текстов с элементами эмоциональной информации.
-----	--

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:	Б1.В.ДВ.11
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Автоматизация письменного перевода и управление терминологией
2.1.2	Введение в перевод в научно-технической сфере
2.1.3	Введение в практику устного перевода
2.1.4	Введение в социальные сети и интернет маркетинг
2.1.5	Коммуникативное обучение иностранным языкам
2.1.6	Креативное письмо
2.1.7	Научно-исследовательская работа
2.1.8	Образовательная экосистема
2.1.9	Основы лингводидактики
2.1.10	Основы педагогики
2.1.11	Основы стратегического международного маркетинга
2.1.12	Педагогическое проектирование
2.1.13	Персонализация обучения
2.1.14	Практика письменного перевода
2.1.15	Создание рекламных кампаний и креативных материалов
2.1.16	Сопровождение иностранных делегаций
2.1.17	Введение в практику письменного перевода
2.1.18	Методика обучения иностранным языкам
2.1.19	Основы медиакоммуникации
2.1.20	Основы медиалингвистики
2.1.21	Основы психологии
2.1.22	Современные технологии в переводе
2.1.23	Общая теория перевода
2.1.24	Основы методики обучения иностранным языкам
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы
2.2.2	Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы
2.2.3	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
2.2.4	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности
Знать:
ПК-1-31 специфику устного перевода текстов
Уметь:
ПК-1-У2 адаптироваться к устному переводу в различных ситуациях
ПК-1-У1 выполнять посреднические функции в сфере двуязычной устной коммуникации, применять знания об универсальных и национальных конвенциях устных типов текстов для осуществления устного перевода
Владеть:
ПК-1-В2 навыками устного перевода в различных ситуациях
ПК-1-В1 навыком применения современного программного обеспечения для подготовки к выполнению устного перевода